SOIERIES LAINAGES



A-WILMART

15 RUE CREBILLON NANTES

W.R.U.

VILLE DE NANTES STADE MALAKOFF F.F.R.

LUNDI 2 JANVIER 1950

Souvenir-Programme

DU

QUATRIÈME GRAND MATCH INTERNATIONAL DE RUGBY

CARDIFF R.F.C.

CONTRE

STADE NANTAIS U.C.

sous le patronage de LA RÉSISTANCE DE L'OUEST

ARBITRE : M. LOUIS MURAIL



LA TOILE LILLOISE



5, Rue Crébillon - NANTES - Tél. 133-96

Grande Spécialité de Linge de Maison

La Maison du Pneu

PNEUS NEUFS RÉPARATIONS

RECHAPAGES

3, place Neptune - Tél.: 147.07 (Cours Franklin-Roosevelt) ATELIERS: 109, Bd Dalby Tél.: 125.84 - NANTES B O T T E S T U Y A U X T O U T L E CAOUTCHOUC

GRAND MATCH INTERNATIONAL DE RUGBY

CARDIFF R. F. C

CONTRE

STADE NANTAIS U.C.

Arbitre: M. Lauis MURAIL

Arbitres de Touches : M. JAUNASSE, Nantes ; M. X..., Cardiff

14 h. 20 : Présentation des Equipes - Hymnes Nationaux

14 h. 30: Coup d'Envoi - A la Mi-Temps: Hymnes Gallois et Breton

Historique du S. N. U. C.

Le S.N.U.C. dès avant 1914 comptait au nombre des meilleures équipes de France. Pendant plusieurs saisons l'équipe nantaise eut l'honneur d'être commandée par le prestigieux international gallois : PERCY BUSCH.

Le S.N.U.C. fut champion de France d'excellence 1917.

Le S.N.U.C. fut champion de France de Division d'Honneur en 1933.

Le S.N.U.C. veut reprendre sa place cette année parmi les grandes équipes françaises et il reçoit la formidable équipe galloise.

CARDIFF Rugby Football Club,

La meilleure équipe du Royaume-Uni, avec sa pléïade d'internationaux

Comité Directeur du S. N. U. C.

PrésidentM. Marcel PÉDRON Vice-Présidents ...M° Alexis MERLO M. Gabriel BRUNNEL

M. Gabriel BRUNNER
M° Camille PAPILLON
M. Pierre JOESSEL

Secrétaire génér. M. Marcel DELÉPINE Trésoriers M° Robert BAUDRY M. JACOUEY

Président de la M. G. BRUNNER Fils Commis. de rugby M. Henry ORSINI

HOTEL de la DUCHESSE-ANNE

NANTES

Le Home

de l'Equipe de Cardiff

JOAILLERIE - BIJOUTERIE HORLOGERIE - JOAILLERIE

JOUSSE-LANGLOIS

19, rue de la Marne - NANTES

MONTRES « OMEGA, MOVADO »
ORFÈVRERIE « CHRISTOFLE »

Cabinet M. DELEPINE

7, Rue d'Orléans, 7 — NANTES — Téléphone : 156-27

TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES ET COMMERCIALES

WELCOME TO OUR WELSH FRIENDS

Nantes has the honour to receive today the

CARDIFF RUGBY FOOTBALL CLUB

The best XV in the United Kingdom.

On this occasion the Président ant the members of the Stade Nantais Université Club wish to express their thanks to the great Welsh Club and with the sportsmen of Brittany address the Committes men and players of the party their most sincere wishes for a successful season.

BIENVENUE A NOS AMIS GALLOIS

Nantes a l'honneur de recevoir aujourd'hui le

CARDIFF RUGBY FOOTBALL CLUB

le meilleur XV du Royaume Uni.

En cette occasion, le Président et les Membres du Stade Nantais Université-Club désirent exprimer au grand Club Gallois leurs remerciements, et avec tous les sportifs de Bretagne, adresser aux Officiels et joueurs visiteurs leurs souhaits les plus sincères pour une brillante saison.

LE S.N.U.C. PRESENTE LE PALMARES DU CARDIFF 1949-1950

bat	Cardiffand District	37 p. à 6
bat	Penwarth	34 p. à 5
bat	Devonport	20 p. à 0
bat	Pontypool	11 p. à 8
bat	Amman Valley XV	14 p. à 6
bat	Leicester	11 p. à 6
bat	Newport	14 p. à 5
bat	Bristol	22 p. à 3
	Neath	9 p. à 0
	Newport	11 p. à 0
bat	Blackheath	19 p. à 0
	Blanelly	11 p. à 3

AU TIGRE ROYAL

BERNARD

FOURRURES — PELLETERIES

11, Rue d'Orléans - NANTES - Tél. 148-69

FAITES tous vos ACHATS

CHEZ D) = (0) = =

Nous avons l'honneur de vous présenter les joueurs de CARDIFF-R.F.C.

ARRIÈRE

R.-F. TROTT, 31 ans, 83 kilos, fonctionnaire municipal, vice-capitaine, huit fois international civil, trois fois international militaire.

TROIS - QUARTS

- W.-B. CLEAVER, 28 ans, 83 kilos, ingénieur des mines, dix fois international. Venu au rugby par l'Université de Cardiff. Grand joueur bien connu en France fit partie de l'équipe de Cardiff qui joua en 45 et en 46 à Nantes. Président du Rugby Junior en Pays de Galles. Joue indifféremment au centre, à l'ouverture ou même à l'arrière. Grand ténor du rugby à 7.
- D' Jack MATTEWS, 29 ans, 84 kilos, neuf fois international civil, quatre fois international militaire. Commanda Cardiff en 46 et 47. Bien connu à Nantes qu'il visita deux fois. Grande personnalité du Rugby Gallois. Membre à vie du SNUC. Venu au rugby par le XV de l'Ecole de Médecine de Cardiff. Perçant et rapide, démarrage éclair, joue au centre ou à l'aile.
- Bleddyn WILLIAMS, 26 ans, 83 kilos, directeur d'une compagnie de transports, neuf fois international civil, cinq fois pour l'armée de l'air. Capitaine actuel de l'équipe de Cardiff. Membre à vie du S.N.U.C., étoile de son Club et du Pays de Galles, l'homme au crochet éclair, aux attaques déconcertantes qui le font comparer au prestigieux Percy Bush.
- Russell BURN, 24 ans, 77 kilos, élève instituteur. venu de Crosskeeys, sélectionné probable, rapide et décidé, futur international, joue ailier.
- T. COOK, 82 kilos, 22 ans, ingénieur dessinateur, venu du grand club gollais Pontypool R.F.C. dont il était l'étoile, international pour ce club contre l'Irlande, l'Ecosse, la saison dernière, joue ailier .
- Paul ASHE, 23 ans, représentant en produits industriels, venu du rugby scolaire de Cardiff, joua à Leicester en équipe première. Revenu à Cardiff cette saison. Adroit et vite, joue indifféremment au centre ou à l'ouverture.
- Révérend Howell LOVELUCK, 28 ans, 76 kilos, récemment ordonné prêtre de l'église d'Angleterre, capitaine de la réserve, deux fois international militaire, produit du rugby junior, revenu à son club qui le forma en 1939 après avoir servi comme capitaine d'infanteri), joueur subtil et habile, joue au centre.
- David JONES, 23 ans ,82 kilos, international militaire, produit du rugby junior et Universitaire de Cardiff, le plus rapide de tous. Rejoue après une longue période d'inactivité en raison de blessures. Profession : mécanicien. (Suite page 3.)





TOUS LES SPORTIFS

S'EQUIPENT CHEZ

Michel PECQUEUX

CYCLES — ACCESSOIRES 3, RUE SAINT-DENIS (angle rue Verdun)

LE PLUS GRAND CHOIX

LA MEILLEURE QUALITÉ - LES PLUS JUSTES PRIX



JACK MAITHEWS Courtoisie « Western Mail and South Wales News ». Cliché « Résistance de l'Ouest ».

PLACE DELORME

TOUS ARTICLES P

Fournisseur des Sociétés sportives

Les joueurs de CARDIFF-R. F. C. (suite)

- Rex WILLIS, 81 kilos, 25 ans, venu d'un club voisin le Llandaff R.F.C. pour remplacer le célèbre Haydn Tanner maintenant retiré du sport actif, se mentre très brillant depuis le début de saison à son poste de demi de mêlée. Profession : directeur de cinéma.
- Cliff MORGAN, 70 kilos, 19 ans, le plus jeune et le plus léger de l'équipe, joue l'ouverture depuis cette saison avec le brio qui lui valut l'an dernier ses galons d'international scolaire. Opère lorsque CLEAVER est indisponible. Etudiant.

(Suite page 6.)

DELTY

CHAPELIER - CHEMISIER DE GRANDE CLASSE 21, rue Crébillon - NANTES LES PREMIÈRES MARQUES SPORTIFS !... POUR DÉJEUNER ET DINER

RESTAURANT

BEC FIN

4, Rue Olivier-de-Clisson — NANTES — Tél. 114-32 UNE BONNE TABLE, AUX PRIX LES PLUS RAISONNABLES

CARDIF

R.F.C.

Bleu clair

et Noir

S.N.U.C.

Rouge

GUILBAUD

et Vert

TOURNIE

se retrouvent...

39, Rue de Verdun - NANTES

LE CHAPEAU LE MEILLEUR MARCHÉ DE TOUT NANTES TOUTES LES GRANDES MARQUES

Société Anonyme au Capital de 150.000.000

SIÈGE SOCIAL :

ANGERS

17, Rue Voltaire

SUCCURSALE :

NANTES

5, Rue Crébillon

AGENCES à PONT-ROUSSEAU

Rue Alsace-Lorraine

PORNIC

23, Rue des Sables

Toutes Opérations de Banque et de Bourse Loca'ion de Coffres-forts

TROTT (AP) T. COOK

Sidd JUDD

Cliff DAVIES

SEVESTRE

BOISSEAU

Jack MATTHEWS

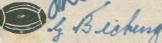
Bleddyn WILLIAM (Cap.)

Paul ASHE

ou J. D. NELSON

W.E. TEMPLIN

Gowers JENKINS



LECOINTRE

MARTY

Gwyn EVANS

CHAILLOU

GINESTY ou OLIVIER

FUZEAU

ou NECOL

MORIN (D. M.)

LEROUX

DELCROIX

FABRE (D. O.)

MARTIN (Ar.)

NOTEZ OU RECTIFIEZ SUR CETTE PAGE LA COMPOSITION EXACTE DES EQUIPES QUE VOUS ANNONCE LE MICRO

GUESDON

24, Bd. Eugène-Orieux NANTES - Tél. 120-34

...pour y déguster les délicieuses spécialités cuisinées par l'Ami GASTON.

POUR VOS CHARBONS

BOIS - MAZOUT

Maison fondée en 1853 15, Rue de la Paix - NANTES

Tél. 122-40



BOUVIER

3, rue de Gorges (Place du Commerce) Tél. : 146.20 LA MAISON DU BON ACCUEIL ET DE LA QUALITÉ WE SPEAK ENGLISH

BONNETERIE SPORTIVE

BAS SPORT (RUGBY, FOOTBALL)
MAILLOTS (ATHLÉTISME, BASKET, NATATION)

Survêtements pour tous Sports

Prix spéciaux pour Sociétés

ETS RAYMOND AMINEAU

10, Allée d'Orléans - NANTES - Tél, 148-13

Les joueurs de CARDIFF-R. C. F. (suite)

AVANTS, PREMIERE LIGNE

- Cliff DAVIES, 29 ans, 84 kilos, pilier solide et décidé, le joyeux luron de l'équipe, Surnommé à Nantes « Bonne Année », sept fois international, chef des chœurs de l'équipe, le sang gallois et l'intuition du rugby au service d'une nature généreuse, auteur du plus bel essai qui jamais fut marqué au rugby à 7 en demi-finale contre les Kiwis à Twickenham en 1946. Mineur.
- John PHILLIPS, 21 ans, 82 kilos, étudiant mécanicien, venu de Swans: n, sélectionué militaire, excellent dans la spécialité du talonnage.
- Gover JENKINS, 25 ans, 84 kilos, fermier, international scolaire, démobilisé en 48, joue sa première saison au Cardiff Club après avoir brillé dans l'équipe de l'armée. Joue pilier infatigable et très adroit .

2° LIGNE ou 3° LIGNE

- Len EVANS, 26 ans, 86 kilos, météorologiste, international pour l'armée de l'air, type parfait du seconde ligne (taille 1 m. 85).
- W.-E. TAMPLIN, 31 ans, 86 kilos, agent de police, l'homme aux coups de pieds placés sensationnels, le vétéran de l'équipe, dix-huit fois international civil, militaire et police galloise, habile à ouvrir à la touche dans un style parfait. Joua arrière à Nantes en 45. Taille 1 m. 86.
- **R.-M. GLOVER,** 27 ans, agent des P.T.T. anglais, la modestie faite homme mais un joueur de grande classe. Venu à Nantes en 46. Joue seconde ligne ou au centre de la 3º ligne, formé à son club qu'il ne quitta jamais. Capé pour ses loyaux services.
- P. GOODFELLOW, 25 ans, agent des P.T.T. anglais, 85 kilos, venu du club de Crosskeys, a gagné ses galons d'équipier premier cette saison, futur international (taille 1 m. 86).
- J.-D. NELSON, 26 ans, instituteur, venu du rugby scolaire international pour la Marine Royale.
- Sid JUDD, 21 ans, militaire, 90 kilos, un puissant jeune qui sera cette année international de l'armée, infatigable et puissant, joue aussi bien en 3º ligne centre qu'en 2º ligne, sélectionné civil deux fois, butteur émérite, le successeur de Tamplin. Taille 1 m. 90.
- Les HAYWARD, 26 ans, 89 kios, professeur de culture physique, originaire de Porthcawl, international militaire, venu au rugby depuis peu, une révélation et joue indifféremment en première ligne ou en 3° ligne.

(Suite page 7.)

Milgomme

16, Rue du Moulin - NANTES - Tél. 340.26

BOTTES — TUYAUX — IMPERMÉABLES JOUETS — BALLONS EN CAOUTCHOUC SPORTIFS, RAPPELEZ-VOUS QUE SEULES LES CHAUSSURES

LEGENDRE

20 et 22, rue Contrescarpe MÈNENT A LA VICTOIRE



W. BILLY CLEAVER
Courtoisie « Western Mail
and South Wales News ».
Cliché « Résistance de l'Ouest ».

DEMANDEZ LES NOUVELLES SPÉCIALITÉS

des

BISCOTTES LA CLOCHETTE

Ses BISCOTTES HOLLANDAISES
SES PAINS POUR TOAST
SES FARINES DE RÉGIME
— SES PETITS BEURRES —

Les joueurs de CARDIFF-R. F. C. (fin)

- Gwyn EVANS, 27 ans, 87 kilos, agent de police mobile, douze fois international, La terreur des demi d'ouverture, joue la 3º ligne aile. Ne s'est pas produit à Nantes.
- A.D.S. BOWES, 30 ans, 90 kilos, fonctionnaire, plusieurs fois sélectionné civil et de la marine, est venu à Nantes en 45 et 46, joueur actif et robuste.

CHEZ BRUNNER OU TOUT EST CHEZ BRUNNER MOINS CHER

- W. DOUGLAS, 31 ans,89 kilos, représentant, joue à n'importe quelle place. plusieurs fois sélectionné, serait international si ce n'était ses occupations, sélectionné de l'armée de l'air pendant son service.
- G. BECKINGHAM, 24 ans, 81 kilos, fonctionnaire, talonneur de réserve, excellent dans le jeu ouvert, vient du Club de Barry.

QUINCAILLERIE

Paul BOISSINOT

II. RUE BON - SECOURS

NANTES

CAFE DU CYCLE

Place Saint-Pierre

NANTES - Tél. 143-59

RENDEZ-VOUS DES SPORTIFS

ACHETEZ chez le spécialiste CHEMISERIE

24, rue de la Fosse - NANTES

Tél.: 117-29

Nous vous présentons les personnalités officielles de Cardiff R. F. C.

- D.E. Danny) DAVIES, vice-président du Cardiff-Club, président de la section Rugby de l'année 1947-48 (année record du club depuis sa fondation), membre du Comité de sélection de la Fédération Galloise de Rugby et du Comité de cette Fédération, ancien capitaine de l'équipe première Danny. C'est l'ami des Nantais. Il est membre à vie du S.N.U.C. C'est beaucoup à son travail que nous devons les magnifiques parties Cardiff-S.N.U.C. depuis la Libération. Fonctionnaire des Contributions Directes. Son Club lui doit autant que le S.N.U.C. doit à Tihl.
- Hubert JOHNSON, le puissant avant qui fit tant de ravages dans les rangs des vétérans nantais à Cardiff, ancien capitaine de l'équipe première, fit les deux derniers déplacements de Nantes, ancien officier de la R.A.F., viceprésident actuel de la section rugby du Club, président du nouveau Comité Junior du Pays de Galles, une personnalité marquante du Cardiff Club (industriel en confiserie).
- Gwyn PORTER, membre du Comité, joua à Nantes en 46 contre le S.N.U.C. et contre les Vétérans Nantais à Cardiff. Instituteur.
- J. (Johny) THOMAS, un très ancien membre du Comité qui fait le voyage de Nantes pour la première fois, fut jadis en équipe première le demi de mêlée de Percy Bush.
- LEE M. SPENCE, joua en équipe première qu'il commanda avant la guerre avec le fameux Wilfred Wooler, fut fait prisonnier avec ce dernier par les Japonnais, réussirent à s'évader. Membre influent du Comité depuis la guerre, organisateur remarquable, secrétaire de la section de cricket.
- Duncan BROWN, membre du Comité, joua contre les Vétérans comme arrière à Cardiff, poste qu'il tenait avant la guerre en équipe première, éducateur des juniors de Cardiff.
- J. POWELL, le populaire masseur qui fit le premier déplacement de Nantes en 45.
- A.T. THOMAS, ancien joueur de l'équipe première d'avant-guerre, membre du Comité. Joua contre les Vétérans Nantais à Cardiff.

Week-End-Sport

ARTICLES DE SPORT

24. Rue Racine

NANTES

BUFFET DE LA GARE

NANTES ORLEANS

SONCAFÉ SACAVE

SES APÉRITIFS

L. SUISSE

SON RESTAURANT SES POISSONS SES GRILLADES

CONCESSIONNAIRE --

Tél. 129-16

OUVERT TOUTE LA NUIT

Présentation des Joueurs du S. N. U. C.

Le S.N.U.C. joue cette saison avec les équipiers suivants : FABRE (Capitaine), ex. Castres Olympique Champion de France 1948-1949, vainqueur de la Coupe de France 1947-1948 (demi d'ouverture ou trois-quart centre).

Avants:

SAUVEUR BUFFET SEVESTRE MARTY DELCROIX OLIVIER GINESTY CHAILLOU CHASSÉ FUZEAU NECOL

BOISSEAU LEROUX DEMIER GAUTHIER

Demis: MORIN LE MOULLEC LEPINE FABRE

Trois-Quarts:

BOUVIER LECOINTRE GUESDON GUILBAUD VINCENT LE MAUFF

Arrières : MARTIN MORIN

La composition des équipes sera annoncée au micro.

ANTEX VÊTEMENTS et TISSUS EN TOUS GENRES

6. RUE SANTEUIL - NANTES

Prochains grands matches du S.N.U.C., à Nantes :

- 8 Janvier : TRIGNAC, Championnat. 5 Février : RED-STAR, Championnat.
- 12 Février : LIBOURNE, championnat.
- 9 Avril (Pâques) : ANDERLECHT, champion de Belgique. Et en fin de saison : CASTRES OLYMPIQUE, champion de France.

Siège du S.N.U.C. et Secrétariat : CAFÉ DE NANTES, Rue de Gorges - Tél. 120.23

RUGBY - TENNIS - ATHLETISME - VOLLEY-BALL BASKETT-BALL - GOLF

STADE DE MALVILLE : Boulevard des Anglais

Concessionnaires

NANTES

SA VEDETTE

Société Nationale des Entreprises de Presse, Imprimerie du Commerce, 12, rue Santeuil.

COMPTOIR NANTAIS DUCAOUTCHOUC

PNEUS AUTOS et AGRAIRES VULCANISATION

Le Caoutchouc dans toutes ses Applications

Siège social : NANTES, 10, Rue de la Brasserie — Tél. 338.29, 328.80

SPÉCIALITÉ DE CHEMISES MESURES SUR

Popeline et flanelle

A LA PETITE JEANNETTE"

BERNARD &

CHEMISIERS

6. Rue Crébillon -:- NANTES

GRAND CHOIX DE CRAVATES ET D'ECHARPES



ransports

CORRESPONDANT de la S.N.C.F.

Transit-Manutentions Maritimes Déménagements

70, Rue Joseph-Blanchard NANTES

> Tél.: 141-40 - 148-25 Gare Etat : Tél. 161-49